

Путеводитель по Европейской Стандартизации

Часть VI

Приложения

Глава 1

Директива 98/34/ЕС (объединенная версия)

15 ноября 2003 года

Статус документа : доступный

Автор: Enterprise DG Standardization Unit

Для дальнейшей информации :

Entr-notif-infractions@cec.eu.int (для технических регламентов)

Entr-standardisation@cec.eu.int (для стандартизации)

**ДИРЕКТИВА 98/34/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА,
УСТАНАВЛИВАЮЩАЯ ПРОЦЕДУРУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ
В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКИХ СТАНДАРТОВ И РЕГЛАМЕНТОВ И ПРАВИЛ ПО
УСЛУГАМ ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЩЕСТВА**

*Неофициальная объединенная версия подразделений Комиссии**

**Директива 98/34/ЕС Европейского Парламента и Совета от 22 июня 1998 года,
устанавливающая процедуру предоставления информации в области технических
стандартов и регламентов**

и

**Директива 98/48/ЕС Европейского Парламента и Совета от 20 июля 1998 года,
вносящая изменения в Директиву 98/34/ЕС, устанавливающая процедуру
предоставления информации в области технических стандартов и регламентов**

*** Положения Директивы 98/34/ЕС, скорректированные Директивой 98/48/ЕС в
отношении услуг Информационного общества, выделены жирным шрифтом.**

Декларативная часть Директивы 98/34/ЕС

Принимая во внимание Договор, учреждающий Европейское Сообщество и в частности его Статьи 100а, 213 и 43,

Принимая во внимание предложение Комиссии¹

Принимая во внимание мнение Экономического и социального Комитета²

Действуя в соответствии с процедурой, определенной Статьей 189b Договора³,

- (1) При этом Директива Совета 83/189/ЕЕС от 28 марта 1983 года, устанавливающая процедуру предоставления информации в области технических стандартов и регламентов⁴, была в разное время существенно изменена; при этом с целью ясности и рациональности указанная Директива должна быть усилена;
- (2) При этом внутренний рынок включает в себя пространство без внутренних границ, на котором обеспечено свободное движение товаров, лиц, услуг и капитала; при этом, таким образом, запрет на ввод количественных ограничений при движении товаров и мер, подобного действия, является одним из основных принципов Сообщества;
- (3) При этом с целью содействия плавному функционированию внутреннего рынка, должна быть обеспечена максимально возможная прозрачность в отношении национальных инициатив по созданию технических стандартов и регламентов;
- (4) При этом барьеры в торговле, вытекающие из технических регламентов и касающиеся товаров, могут быть разрешены только в случае необходимости удовлетворения основных требований и задачи государственного интереса для которых они и представляют основные гарантии;
- (5) При этом Комиссии в своем распоряжении важно иметь необходимую информацию до принятия технических положений; при этом в результате этого, государства-члены, которых просят ускорить выполнение задачи в соответствии со Статьей 5 Договора, должны известить ее о своих проектах в области технических регламентов;
- (6) При этом все государства-члены должны также быть проинформированы о технических регламентах, рассматриваемых каким-либо государством-членом;
- (7) При этом задачей внутреннего рынка является создание окружения, которое будет носить характер проводника конкуренции между предприятиями; при этом предоставление возросшего объема информации является одним из путей оказания помощи предприятиям в получении большей выгоды, присущей рынку; при этом таким образом необходимо предоставить возможность экономическим операторам дать свою оценку влияния национальных

¹ Общий журнал С 78, 12.3.1997, стр.4

² Общий журнал С 133, 28.4.1997, стр. 5

³ Мнение Европейского Парламента от 17 сентября 1997 года (Общий журнал С 304, 6.10.1997, стр. 79), Общая точка зрения Совета от 23 февраля 1998 года (Общий журнал С 110, 8.4.1998, стр. 1) и Решение Европейского Парламента от 30 апреля 1998 года (Общий журнал С 152, 18.5.1998). Решение Совета от 28 мая 1998 года.

⁴ Общий журнал L 109, 26.4.1983, стр. 8. Директива с последним изменением Решением Комиссии 96/139/ЕС (Общий журнал L 32, 10.2.1996, стр. 31)

- технических регламентов, предлагаемых другими государствами-членами, путем предоставления регулярных публикаций названий проектов и посредством положений, касающихся конфиденциальной части таких проектов;
- (8) При этом соответственно в интересах законной достоверности государства-члены публично заявляют, что национальный технический регламент был принят в соответствии с формальностями, заложенными в данной директиве;
 - (9) При этом, что касается технических регламентов на товары, меры, разработанные для обеспечения должного функционирования или продолжающегося развития рынка, включают большую прозрачность национальных намерений и расширение критерий и условий для оценки потенциального влияния предлагаемых регламентов на рынок;
 - (10) При этом таким образом необходимо оценить все требования, заложенные в отношении товара и учесть развитие национальной практики по регулированию товара;
 - (11) При этом требования, отличающиеся от технических спецификаций, с ссылкой на срок службы товара после того как он был размещен на рынке, должны влиять на свободное движение данного товара или создавать препятствия для должного функционирования на внутреннем рынке;
 - (12) При этом необходимо уточнить концепцию фактического технического регламента; при этом, в частности, положения, при которых органы государственной власти ссылаются на технические спецификации или другие требования, или поддерживают соблюдение таковых, и положения, касающиеся товаров, с которыми в государственных интересах органы государственной власти связаны, которые имеют влияние при обсуждении таких требований или спецификаций, более обязательного характера чем они бы имели при других обстоятельствах на основании их персонального происхождения;
 - (13) При этом Комиссии и государствам-членам должно быть предоставлено достаточно времени, необходимого для внесения предложения по изменению предлагаемой меры с целью снять или снизить барьеры, которые данная мера может создавать для свободного движения товаров;
 - (14) При этом заинтересованные государства-члены должны учитывать эти изменения при формулировке определенного текста рассматриваемой меры;
 - (15) При этом внутреннему рынку в частности свойственно, что, если принцип взаимного признания не может быть применен государствами-членами, Комиссия принимает или предлагает принятие обязательных актов Сообщества; при этом специальный временный период моратория был установлен с целью не допустить введения национальных мер
 - (16) При этом рассматриваемые государства-члены должны, в соответствии с общими обязательствами, заложенными в Статье 5 Договора, задерживать введение предполагаемой меры на срок, достаточный, чтобы позволить либо совместно изучить предлагаемые изменения либо подготовить предложение по обязательному акту Совета или принятию обязательного акта Комиссии; при этом ограничения по времени, заложенные в Соглашении представителей Правительств государств-членов, в ходе встречи в рамках Совета 28 мая 1969 года, предусматривающем мораторий и уведомление Комиссии⁵, измененное Соглашением от 5 марта 1973 года⁶, доказало неадекватность в затронутых случаях и соответственно должно быть расширено;
 - (17) При этом процедура, касающаяся договоренности о моратории и уведомлении Комиссии, содержащаяся в вышеуказанном соглашении от 28 мая

⁵ Общий журнал С 76, 17.6.1969, стр. 9

⁶ ,Общий журнал С 9, 15.3.1973, стр. 3

- 1969 года, осталась применимой к товарам, подчиняющимся данной процедуре, и не охваченным данной Директивой;
- (18) При этом с целью ускорить принятие мер Сообщества Советом, государства-члены должны воздержаться от принятия технических регламентов до тех пор, пока Совет не разработает общую точку зрения на предложения Комиссии в отношении данной отрасли;
 - (19) При этом на практике национальные технические стандарты могут иметь одинаковое влияние как на свободное движение товаров так и на технические регламенты;
 - (20) При этом, может возникнуть необходимость информировать Комиссию о проектах стандартов согласно условий, подобных тем, которые применяются к техническим регламентам; при этом, в соответствии со Статьей 213 Договора, Комиссия может в пределах и согласно условиям, утвержденным Советом на основании условий Договора, собирать любую информацию и проводить любую проверку, необходимую для выполнения задач, поставленных перед ней;
 - (21) При этом необходимо информировать страны-члены и институты по стандартизации о стандартах, рассматриваемых институтами по стандартизации в других странах-членах;
 - (22) При этом систематическое уведомление фактически необходимо только в случае новых объектов стандартизации и рассмотрение этих объектов на национальном уровне могут вызвать различия в национальных стандартах, отвечающих за то, чтобы функционирование рынка в результате не было нарушено; при этом любые последующие уведомления или сообщения, касающиеся прогресса национальной деятельности, должны зависеть от интереса к такой деятельности, выраженной теми, кому данный новый объект уже был передан;
 - (23) При этом однако, Комиссия должна иметь возможность запросить информацию по всем или в отношении части программ национальной стандартизации с тем, чтобы она могла пересмотреть развитие деятельности по стандартизации в отдельных экономических отраслях;
 - (24) При этом Европейская система стандартизации должна быть сформирована заинтересованными сторонами и для них самих, на основе последовательности, прозрачности, открытости, консенсуса, независимости от особых интересов, эффективности и подготовке решения, основывающегося на национальном представительстве;
 - (25) При этом функционирование стандартизации в Сообществе должно основываться на основных правах для национальных организаций по стандартизации, таких как возможность получения проекта стандартов, информирование о действии, предпринимаемом в ответ на переданные замечания, связь с национальной деятельностью по стандартизации или просьбой подготовить Европейский стандарт взамен национального стандарта; при этом государства-члены должны предпринять соответствующие меры, которые в их власти, с целью гарантировать, что их организации по стандартизации соблюдают эти права;
 - (26) При этом положения, касающиеся договоренностей о моратории, применяемом к национальным организациям по стандартизации на стадии подготовки Европейского стандарта, должны быть поставлены в одну линию с соответствующими положениям, принятыми организациями по стандартизации в рамках Европейских организаций по стандартизации;
 - (27) При этом необходимо создать Постоянный Комитет, члены которого будут назначаться государствами-членами с целью помочь Комиссии изучить

проект национальных стандартов и объединяясь в своих усилиях уменьшить любые неблагоприятные влияния на свободное движение товаров;

- (28) При этом Постоянный Комитет необходимо консультировать по проектам запросов на стандартизацию, указанных в данной Директиве;
- (29) При этом данная Директива не должна влиять на обязательства государств-членов, касающиеся переноса основных предельных сроков Директив, установленных в Приложении III, Часть В.

Декларативная часть Директивы 98/48/ЕС

Принимая во внимание Договор, учреждающий Европейское Сообщество и в частности его Статьи 100а и 213,

Принимая во внимание предложение Комиссии⁷

Принимая во внимание мнение Экономического и Социального Комитета⁸

Действуя в соответствии с процедурой, определенной в Статье 189b Договора⁹

- (1) При этом, с целью обеспечения четкого функционирования внутреннего рынка, максимальная прозрачность должна быть обеспечена в отношении будущих национальных правил и регламентов, применяемых к услугам Информационного Общества путем изменения Директивы 98/34/ЕС¹⁰**
- (2) При этом, широкий выбор услуг в рамках Статьи 59 и 60 Договора принесет выгоду путем предоставленных Информационным Обществом возможностей на расстоянии, в электронном виде, и по индивидуальному запросу получателя услуг;**
- (3) При этом, пространство без внутренних границ, включающее в себя внутренний рынок, дает возможность провайдерам таких услуг развивать свою зарубежную деятельность с целью повышения конкуренции, и таким образом предоставляет гражданам новые возможности для передачи и получения информации независимо от границ, и новые формы доступа для потребителей к товарам и услугам;**
- (4) При этом, расширение сферы деятельности Директивы 98/34/ЕС не должно мешать государствам-членам учитывать различные социальные и культурные значения, присущие Информационному Обществу; при этом, в частности, применение процедурных правил, установленных в данной Директиве для услуг Информационного Общества не должны влиять на культурные стратегические меры, в особенности в аудио-видео сфере, которые государства-члены могли бы принять в соответствии с законом Сообщества, с учетом своего лингвистического разнообразия, специфических национальных и региональных характеристик и своего культурного наследия; при этом развитие Информационного Общества должно обеспечивать, в любом случае, должный доступ Европейских**

⁷ Общий журнал С 307, 16.10.1996, стр. 10 и Общий журнал С 65, 28.2.1998, стр. 12

⁸ Общий журнал С 158, 26.5.1997, стр. 1

⁹ Мнение Европейского Парламента от 16 мая 1997 года (ОЖ С 167, 2.6.1997, стр. 238), Общая точка зрения Совета от 26 января 1998 года (ОЖ С 62, 26.2.1998, стр. 48) и Решение Европейского Парламента от 14 мая 1998 года (ОЖ С 167, 1.6.1998). Решение Совета от 29 июня 1998 года.

¹⁰ ОЖ L 204, 21.7.1998, стр. 37

- граждан к Европейскому культурному наследию, предоставляемому в цифровом окружении;
- (5) При этом, Директива 98/34/ЕС не предназначена для применения к национальным правилам, касающимся основных прав, таким как конституционные положения о свободе высказывания и особенно свободе печати; при этом она не предназначена для применения к общему уголовному праву; при этом, более того, она не применяется к соглашениям, регулируемым частным правом между кредитными учреждениями, в частности к соглашениям о выполнении платежей между кредитными учреждениями;
 - (6) При этом, Европейский Совет подчеркнул необходимость создать четкую и стабильную законную структуру на уровне Сообщества с целью стимулирования развития Информационного Общества; при этом закон Сообщества и правила, управляющие внутренним рынком в частности, включая принципы, содержащиеся как в Договоре так и во второстепенном законодательстве, уже включают в себя основную законодательную структуру по развитию таких услуг;
 - (7) При этом, было бы возможным адаптировать существующие национальные правила и применяемые регламенты к имеющимся в наличии в настоящее время услугам с тем, чтобы учесть новые услуги Информационного Общества, либо с целью лучшей защиты общего интереса или с другой стороны с целью сделать такие правила и регламенты более простыми там, где их применение несоразмерно с задачами, которые они выполняют;
 - (8) При этом, без координации на уровне Сообщества, данная предполагаемая регулятивная деятельность на национальном уровне может привести к ограничениям свободного движения услуг и свободы создания, ведущих в свою очередь к повторному дроблению внутреннего рынка, сверхрегулированию и регулятивным несогласованностям;
 - (9) При этом, с целью обеспечения реальной эффективной защиты задач общего интереса, затрагивающих развитие Информационного Общества, существует потребность в координированном подходе на уровне Сообщества к вопросам, относящимся к деятельности с такими высоко транснациональными значениями как те, с которыми имеют дело новые услуги;
 - (10) При этом, в случае телекоммуникационных услуг, уже существует гармонизация на уровне Сообщества и, в некоторых случаях, договоренности о взаимном признании, существующее законодательство Сообщества предусматривает, чтобы адаптации принимали во внимание технологические разработки и поставку новых услуг и, как результат, большинство национальных регламентов, касающихся телекоммуникационных услуг, не будут являться предметом уведомления согласно данной Директивы, поскольку они не подпадают под освобождения, указанные в Статье 10(1) или статье 1 пункт 5 Директивы 98/34/ЕС; при этом, однако, определенные национальные положения, специально направленные на вопросы, не относящиеся к законодательству Сообщества, могут влиять на свободное движение услуг Информационного Общества и в этих пределах им должны предоставить информацию;
 - (11) При этом, для других малоизвестных областей Информационного Общества, тем не менее было бы преждевременно координировать национальные правила и регламенты посредством всесторонней или

- полной гармонизации материального права на уровне Сообщества, еще недостаточно известно о форме, которую новые услуги примут или о их природе, в настоящее время в данной области не существует никакой особой регулятивной деятельности на национальном уровне, и соответственно потребность, и смысл, такой гармонизации в свете внутреннего рынка не могут быть определены на данной стадии;
- (12) При этом, таким образом необходимо сохранять постоянное функционирование внутреннего рынка и избегать рисков повторного дробления, предоставляя процедуры по обеспечению информацией, проводя консультации и административное сотрудничество в свете проекта новых правил и регламентов; при этом такая процедура поможет обеспечить эффективное применение Договора, в частности его Статьи 52 и 59, а также определит потребность в защите общих интересов на уровне Сообщества; при этом помимо этого улучшенное применение Договора сделало возможным посредством такой информационной процедуры влиять на снижение потребности в правилах Сообщества, что крайне необходимо и важно в свете внутреннего рынка и защиты задач общих интересов; при этом, в конце концов такая процедура даст возможность бизнесу более эффективно продемонстрировать преимущества внутреннего рынка;
- (13) При этом, Директива 98/34/ЕС преследует те же цели и при этом данная процедура, будучи наиболее сложной для достижения этих целей, является эффективной; при этом опыт, приобретенный при применении данной Директивы и процедуры, предусмотренные в ней, могут быть применены к проектам правил по услугам Информационного Общества; при этом, установленная процедура в настоящее время четко определена национальными органами власти;
- (14) При этом, более того, в соответствии со Статьей 7а Договора, внутренний рынок включает в себя пространство без внутренних границ на котором свободное движение товаров, лиц, услуг и капитала гарантировано и при этом Директива 98/34/ЕС предусматривает только процедуру административного сотрудничества, а не гармонизацию материальных правил;
- (15) При этом, таким образом, изменение Директивы 98/34/ЕС с целью применения ее к проектам правил и регламентов услуг Информационного Общества является наиболее приемлемым подходом в отношении законной структуры указанных услуг, и будет эффективно удовлетворять потребность в прозрачности внутреннего рынка;
- (16) При этом, извещение должно быть предоставлено исключительно в случае правил, которые вероятно будут установлены в будущем; при этом, услуги, которые предоставляются на расстоянии, в электронном виде, и по индивидуальному запросу получателя услуг (Услуги Информационного Общества), вероятно, с учетом их многообразия и будущего роста, неизбежно повлекут за собой и породят наибольшее число новых правил и регламентов; при этом, соответственно должно быть предусмотрено условие об уведомлении о проектах правил и регламентов, относящихся к услугам;
- (17) При этом, о специальных правилах по оказанию услуг, которые можно осуществлять способом указанным выше, должно быть соответственно сообщено, даже если они включены в правила и регламенты с более общей целью; при этом, тем не менее, не требуется сообщать об общих

- регламентах, не содержащих общих условий, направленных на такие услуги;
- (18) При этом, правила по оказанию услуг означают правила, определяющие требования касающиеся услуг Информационного Общества, а именно: услуг провайдера, услуг и получателей услуг, экономической деятельности, которая может быть предоставлена в электронном виде, на расстоянии и по индивидуальному запросу получателя услуг; при этом, например, правила по определению услуг провайдера, в частности тех, что касаются полномочий или лицензионных соглашений, соответственно должны быть учтены; при этом, положение специально направленное на услуги Информационного общества должно рассматриваться как правило, даже если оно является частью более общего регламента; при этом, с другой стороны, границы непосредственного и индивидуального интереса к определенным получателям (таким как, например, телекоммуникационные лицензии) не будут учитываться;
- (19) При этом, на основании Статьи 60 Договора как она трактуется прецедентным правом Суда, «услуги» это обычно то, что предоставляется за вознаграждение; при этом, эта характеристика отсутствует в случае деятельности, которую проводит государство без экономического анализа в контексте своих обязанностей, особенно, в социальной, культурной, образовательной и юридической областях; при этом, национальные положения, касающиеся такой деятельности, не охвачены определением, данным в Статье 60 Договора и таким образом не попадают под данную Директиву.
- (20) При этом, данная Директива не наносит ущерб целям Директивы 89/552/ЕЕС Совета от 3 октября 1989 года по координации определенных положений, заложенных в законе, о регулировании или административном действии в государствах – членах в отношении ведения деятельности в области телевизионного вещания¹¹, с изменениями согласно Директивы 97/36/ЕС Европейского Парламента и Совета¹², или каких-либо других будущих изменений;
- (21) При этом, в любом случае, данная Директива не затрагивает проектов национальных положений о замене содержания действующих директив Сообщества или ожидающих принятия, поскольку они уже являются предметом специального изучения; при этом, она соответственно не затрагивает ни национальных правил и регламентов, заменяющих Директиву 89/552/ЕЕС, с изменениями Директивой 97/36/ЕС или какими-либо будущими изменениями, ни национальные правила и регламенты, заменяющие или позднее принятые в контексте с Директивой 97/13/ЕС Европейского Парламента и Совета от 10 апреля 1997 года по общей системе взглядов на генеральные полномочия и индивидуальные лицензии на телекоммуникационные услуги.¹³
- (22) При этом, более того, условие должно быть предусмотрено для исключительных случаев, при которых национальные правила и регламенты, касающиеся услуг Информационного Общества могли бы быть сразу же приняты и также важно предоставлять эту возможность исключительно по срочным причинам, связанным с серьезными и непредвиденными обстоятельствами, такими обстоятельствами, о которых не знали заранее и появление которых нельзя отнести к какому-либо

¹¹ ОЖ L 298, 17.10.1989, стр. 23

¹² ОЖ L 202, 30.7.1997, стр. 1

¹³ ОЖ L 117, 7.5.1997, стрю15

- действию властей участвующего государства-члена, с тем, чтобы не подвергать риску цель предварительных консультаций и административного сотрудничества, присущего данной Директиве;
- (23) При этом, для государства-члена свойственно откладывать на двенадцать месяцев – или по возможности на восемнадцать месяцев, в случае общего согласия Совета – принятие проекта правила по услугам, если только проект правила касается вопроса, попадающего под рамки предложения о директиве, регламенте или решении, которое уже передано Комиссией в Совет; при этом мораторий на обязательство может быть введен Комиссией по отношению к соответствующему государству-члену только если проект национального правила включает условия, которые по своему существу несовместимы с предложением, переданным Комиссией.
- (24) При этом, определение рамок положения об информации и проведение консультаций на уровне Сообщества, как это предусмотрено Директивой, является предварительным условием для последовательного и эффективного участия Сообщества в работе по вопросам, относящимся к регулятивным аспектам услуг Информационного Общества в международном контексте;
- (25) При этом, характерно, что, в контексте действия Директивы 98/34/ЕС, Комитет, на основании Статьи 5 Директивы, должен собраться специально для изучения вопросов, связанных с услугами Информационного Общества;
- (26) При этом, в связи с этим, следует отметить, что всякий раз когда национальная мера требуется на стадии проекта согласно другому акту Сообщества, об этом необходимо проинформировать, согласно этому другому акту участвующее государство-член может передать одну единственную информацию, указав, что данная информация включает в себя также информацию, относящуюся и к данной Директиве;
- (27) При этом, Комиссия через равные промежутки времени изучает развитие новых услуг на рынке, относящихся к Информационному Обществу, особенно в рамках сближения между телекоммуникациями, информационными технологиями и средствами массовой информации и, по необходимости, проявляет инициативу с целью быстрой адаптации правил к стимулированию европейского развития новых услуг.

Нормоустанавливающая часть Директив 98/34/ЕС и 98/48/ЕС
--

Статья 1

Для целей данной Директивы следующие значения применяются:

- 1) «товары» - любые промышленные и сельскохозяйственные товары, включая рыбную продукцию;

- 2) «услуги»: любые услуги Информационного Общества, то есть, любые услуги обычно предоставляемые за вознаграждение, на расстоянии, при помощи электронных средств и по индивидуальному запросу получателя услуг.

С целью данного определения :

- «на расстоянии» означает, что услуга предоставлена без одновременного присутствия сторон;
- «электронными средствами» : означает, что услуга первоначально направлена и получена по назначению посредством электронного оборудования для обработки (включая цифровую) и хранения данных и полностью передана, проведена и получена посредством связи, радио, оптическими средствами или другими электромагнитными средствами;
- «по индивидуальному запросу получателя услуг»: означает, что услуга предоставлена путем передачи данных по индивидуальному запросу.

Указательный перечень услуг, не включенных в данные определения, дан в Приложении Y.

Данная Директива не распространяется на :

- услуги радиовещания;
- услуги телевизионного вещания, предусмотренные пунктом (а) Статьи 1 Директивы 89/552/ЕЕС¹⁴.

- 3) «техническая спецификация»: спецификация, включенная в документ, устанавливающий запрашиваемые характеристики товаров такие как уровень качества, технические характеристики, безопасность и размеры, включая требования, применяемые к товарам в отношении названия, под которым данный товар продается, терминологию, символы, методы испытания и испытание, упаковку, маркировку или этикетирование и процедуры подтверждения соответствия.

Термин «техническая спецификация» также затрагивает методы и процессы производства, используемые в сельскохозяйственной продукции согласно Статье 38(1) Договора, товаров, предназначенных для потребления людьми и животными, медицинских товаров как это определено в Статье 1 Директивы 65/65/ЕЕС¹⁵, а также методов и процессов производства, касающихся других товаров, если они влияют на их характеристики;

- 4) «другие требования» : требование отличающееся от технической спецификации, налагаемое на товар с целью защиты, в частности, потребителей или окружающей среды, и влияющее на срок службы после размещения на рынке, например такие как условия использования, утилизации, повторного использования или устранения, если такие условия могут в значительной степени повлиять на структуру или природу товара или торговлю им.

- 5) «правило об услугах»: требование общего характера, касающееся осуществления деятельности в сфере услуг в рамках ,обозначенных в пункте 2, в частности положений, касающихся провайдера услуг, услуг и получателя услуг, исключая любые правила, специально не направленные на услуги, определенные в данном пункте.

¹⁴ ОЖ L 298, 17.10.1989, стр. 23 Директива с последним изменением Директивой 97/36/ЕС (ОЖ L 202, 30.7.1997, стр. 1).

¹⁵ Директива Совета 65/65/ЕЕС от 26 января 1965 года по аппроксимации положений, заложенных в законе, регламенте или административном действии, касающемся медицинских товаров (ОЖ 22 9.2.1965, стр. 369/65), Директива с последними изменениями Директивой 93/39/ЕЕС (ОЖ L 214, 24/8/1993, стр. 22)

Данная Директива не распространяется на правила, относящиеся к вопросам, затронутым законодательством Сообщества в сфере телекоммуникационных услуг, как это определено в Директиве 98/387/ЕЕС¹⁶.

Данная Директива не распространяется на правила, относящиеся к вопросам, затрагиваемым законодательством Сообщества в области финансовых услуг, так как они неполностью указаны в Приложении VI к данной Директиве.

За исключением Статьи 8(3), данная Директива не применяется к правилам, предписанным регулируемым рынкам и для регулируемых рынков в рамках значения Директивы 93/22/ЕЕС или других рынков или организаций, выполняющих разъяснительную или регулируемую функцию для этих рынков;

С целью данного определения:

- должно быть рассмотрено правило, которое специально направлено на услуги Информационного Общества если, учитывая указанные им причины и его оперативную часть, специальная цель и объект всех или некоторых из его индивидуальных положений должно регулировать такие услуги открыто и целенаправленно;
- правило не будет считаться специально направленным на услуги Информационного Общества, если оно влияет на такие услуги только в скрытой или случайной манере;

б) «стандарт»: техническая спецификация, одобренная признанной организацией по стандартизации для повторного или постоянного применения, соответствию которому не является принудительным и который представляет собой один из следующих вариантов:

- международный стандарт: стандарт, принятый международной организацией по стандартизации и доступный для общества;
- Европейский стандарт: стандарт, принятый Европейской организацией по стандартизации и доступный для общества;
- Национальный стандарт: стандарт, принятый национальной организацией по стандартизации и доступный для общества;

7) «программа стандартов» : программа работы признанной организации по стандартизации, указывающая объекты над которыми проводится работа по стандартизации;

8) «проект стандарта»: документ, включающий в себя текст технических спецификаций, касающихся данного объекта, который подлежит рассмотрению для принятия в соответствии с национальной процедурой стандартизации, так как этот документ находится на подготовительной стадии работы и циркулирует в целях получения комментариев и исследования общественностью;

9) «Европейские организации по стандартизации» : организация, указанная в Приложении I.

¹⁶ ОЖ L 192, 24.7.1990, стр. 1 Директива с изменениями Директивой 97/51/ЕС (ОЖ L 295, 29.10/1997, стр. 23)

10) «национальная организация по стандартизации» : организация, указанная в Приложении II.

11) «техническое регулирование »: технические спецификации или другие требования **или правила об услугах**, включая важные административные положения, наблюдение за тем, какие из них являются обязательными, де юро или де факто, при торговле, **предоставление услуги, установление оператора услуги** или использование в государстве - члене или основной части этих государств, а также законы, регламенты или административные положения государств-членов, за исключением тех, что предусмотрены в Статье 10, запрещающие производство, импорт, торговлю или использование товаров **или запрещающие предоставление или использование услуг или установление провайдера услуг**.

Де факто технические регламенты включают:

- Законы, регламенты и административные положения государства- члена, касающиеся либо технических спецификаций либо других требований **или правил об услугах** или профессиональных правил или строительных норм и правил, которые по очереди относятся к техническим спецификациям или другим требованиям **или к правилам об услугах**, соответствие с которыми дает презумпцию соответствия с обязательствами, установленными вышеуказанными законами, регламентами или административными положениями,
- Добровольные соглашения, в которых участвует орган государственной власти с одной стороны и которые обеспечивают в общих интересах соответствие техническим спецификациям или другим требованиям **или правилам по услугам**, за исключением спецификаций на участие в тендере по государственным закупкам;
- Технические спецификации или другие требования **или правила об услугах, связанные с** фискальными или финансовыми мерами, влияющими на потребление товаров **или услуг**, путем поддержки соответствия таким техническим спецификациям или другим требованиям **или правилам об услугах**; технические спецификации или другие требования **или правила об услугах**, связанные с национальными системами социальной безопасности, не включены.

Сюда входят технические регламенты, продиктованные властями, обозначенные государствами-членами и появившиеся в перечне для разработки Комиссией до **5 августа 1999 года**, в рамках Комитета, ссылающегося на Статью 5.

Аналогичная процедура должна использоваться для изменения списка;

12) «проект технического регламента»: текст технической спецификации или другое требование **или правило об услугах**, включая административные положения, сформулированные с целью установления его или в конечном счете его установления как технического регламента, текст, находящийся на стадии подготовки и в которой все еще могут вноситься изменения;

Данная Директива не применяется к тем мерам, которые государства-члены считают необходимым на основании Договора о защите людей, в частности рабочих, при использовании товаров, при условии что такие меры не оказывают влияния на товары.

Статья 2.

1. Комиссия и организации по стандартизации, указанные в Приложение I и II должны быть проинформированы о новых объектах, которые национальные организации, указанные в Приложении II, решили, включив их в свою программу по стандартам, подготовить или изменить, за исключением случая, когда он является идентичным или равнозначным международному или европейскому стандарту.
2. Информация, указанная в параграфе 1, должна в частности указывать обсуждаемый стандарт :
 - заменит международный стандарт не становясь эквивалентом,
 - будет новым национальным стандартом или
 - внесет изменения в национальный стандарт

После консультации с Комитетом на основании Статьи 5, Комиссия может разработать правила для консолидированного представления данной информации и плана и критерии, определяющей презентацию данной информации с целью ускорить ее развитие.

3. Комиссия может попросить передать ей все или часть программ по стандартизации.
Это сделает возможным иметь в наличии данную информацию для всех государств-членов в форме, при которой она быть оценена и сравнена с другими программами.
4. Там где это возможно, Комиссия внесет изменения в Приложение II на основе сообщений, полученных от государств-членов.
5. Совет принимает решение на основании предложения от Комиссия по каждому изменению Приложения I.

Статья 3

Проекты стандартов по запросу организаций по стандартизации, указанных в Приложении I и II, и Комиссии будут направлены им; они будут проинформированы заинтересованной организацией о действии, предпринимаемом в связи с каким-либо комментарием, сделанным в отношении проектов.

Статья 4.

1. Государства-члены делают все возможное, чтобы их организации по стандартизации :
 - Передавали информацию в соответствии со Статьей 2 и 3,
 - Публиковали проекты стандартов таким образом, чтобы можно было также получить комментарии от сторон, установленных в государствах-членах,
 - Предоставлять другим организациям, указанным в Приложении II, право пассивно или активно (направив наблюдателя) участвовать в планируемой деятельности,
 - Не возражать против предмета стандартизации в своей программе работы, обсуждаемой на Европейском уровне в соответствии с правилами, заложенными

Европейскими организациями по стандартизации и взять на себя обязательства не предпринимать действий, которые могли бы нанести вред решению, принимаемому в этом направлении.

2. Государства-члены в частности воздерживаются от любых актов признания, одобрения или использования путем ссылки на национальный стандарт, если это имеет место в нарушение Статьи 2 и 3 и параграфа 1 данной Статьи.

Статья 5

Создается Постоянный Комитет, в состав которого входят представители, назначенные государствами-членами, которые могут обращаться за помощью к экспертам или консультантам; его председатель является представителем Комиссии.

Комитет разрабатывает свои собственные правила процедуры.

Статья 6

1. Комитет встречается по крайней мере два раза в год с представителями институтов по стандартизации, указанных в Приложениях I и II.

Комитет встречается в специальном составе для изучения вопросов, касающихся услуг Информационного Общества.

2. Комиссия передает Комитету отчет о реализации и применении процедур, установленных данной Директивой, и передает предложения, направленные на устранение существующих или предполагаемых барьеров в торговле.

3. Комитет выражает свое мнение по информации и предложениям, согласно параграфа 2 и может в этой связи предложить, в частности, чтобы Комиссия:

- попросила Европейские институты по стандартизации разработать Европейский стандарт в отведенные для этого сроки,
- во избежании риска барьеров в торговле по возможности гарантировала, что первоначально заинтересованные государства-члены решат между собой в отношении необходимых мер,
- предпримет необходимые меры,
- определит области, требующие гармонизации, и в случае необходимости, возьмет на себя обязательство о необходимой гармонизации в данной отрасли.

4. Комиссия должна проконсультировать Комитет :

- a) до того как какие-либо изменения сделаны в перечень в Приложении I и II (Статья 2(1));
- b) при разработке правил о совместном предоставлении информации и плане и критерии представления программы стандартизации (Статья 2, параграф 2)

- с) при принятии решения о действующей системе в соответствии с чем обмен информацией, предусмотренной данной Директивой, должен быть осуществлен и при любом обмене ей;
- д) при пересмотре работы системы, установленной данной Директивой;
- е) по запросам институтов по стандартизации, на которые идет ссылка в первом абзаце параграфа 3.

5. Комитет может быть проконсультирован Комиссией по любому предварительному проекту технического регламента, полученного последним.

6. Любой вопрос, касающийся применения данной Директивы может быть передан Комитету по просьбе его Председателя или государства-члена.

7. Дела Комитета и переданная ему информация носят конфиденциальный характер.

Однако, Комитет и национальные органы государственной власти могут, при условии, что все необходимые меры предосторожности приняты, консультироваться для получения экспертного мнения у физических и юридических лиц, включая лиц из частного сектора.

8. Что касается правил об услугах, Комиссия и Комитет могут консультироваться у физических и юридических лиц от промышленности или академий, и по возможности, представительских организаций, способных предоставить экспертное мнение по социальным и общественным целям и последствиям любого проекта правил об услугах, и принимать во внимание их совет всякий раз, когда это необходимо сделать.

Статья 7

1. Государства-члены делают все возможное с целью гарантировать, что, во время подготовки Европейского стандарта, согласно первого абзаца Статьи 6(3) или после его одобрения, их организации по стандартизации не будут предпринимать никаких действий, которые могли бы навредить предполагаемой гармонизации, в частности, что они не опубликуют в обсуждаемой отрасли новый или пересмотренный национальный стандарт, который не полностью согласуется с существующим Европейским стандартом.

2. Параграф 1 применяется к работе институтов по стандартизации, взявшим на себя обязательства по просьбе органов государственной власти разработать технические спецификации или стандарт для специальных товаров с целью установления технического регламента на такие товары.

Государства-члены информируют Комиссию о всех запросах такого плана, указанных в предыдущем подпараграфе как проекты технических регламентов, в соответствии со Статьей 8(1), и должны указывать причины для их принятия.

Статья 8

1. Согласно Статье 10, государства-члены незамедлительно сообщают Комиссии о любом проекте технического регламента, за исключением, когда он только заменяет полный текст международного или Европейского стандарта, в этом случае, информации, касающейся соответственного стандарта, будет достаточно; они также разрешают Комиссии делать вывод в отношении оснований, которые делают принятие такого технического регламента необходимым, если это не было четко сделано в проекте.

Где это потребуется и при условии, что предварительная информация уже не была направлена, государства-члены одновременно сообщают текст основных законодательных или регулятивных положений, к которым это имеет принципиальное и непосредственное отношение, при условии что знание такого текста необходимо для оценки последствий проекта технического регламента.

Государства-члены сообщают повторно о проекте на основании вышеуказанных условий, если они вносят в проект изменения, которые значительно влияют на его возможности, сокращают сроки его реализации, добавляют спецификации или требования или делают последний более ограничительным.

Если, в частности, проект стремится снизить торговлю или использование химического вещества, препарата или товара, на основании охраны здоровья или защиты потребителя или окружающей среды, государства-члены передают либо в краткой форме изложенные ссылки на соответствующие данные, относящиеся к веществу, препарату или товару и по известным и имеющимся в наличии заменителям, если такая информация имеется в наличии и сообщает об ожидаемом влиянии меры на здоровье населения и защиту потребителя и окружающую среду, вместе с осуществляемом анализом риска в соответствии с общими принципами оценки рисков химических заменителей, как это предусмотрено в Статье 10(4) Регламента (ЕЕС) № 793/93¹⁷ в случае существования заменителя или в Статье 3 (2) Директивы 67/548/ЕЕС¹⁸ в случае нового заменителя.

Комиссия незамедлительно сообщит другим государствам-членам о проекте и всех документах, которые были ей переданы; она также может сослаться на этот проект для получения мнения Комитета согласно Статье 5 и там где это применимо, Комитет несет ответственность за данную область.

Что касается технических спецификаций или других требований **или правил об услугах, указанных в третьем абзаце второго подпараграфа пункт 11 Статьи I**, комментарии или подробная точка зрения Комиссии или государств –членов может затрагивать только аспекты, затрудняющие торговлю **или что касается правил об услугах, свободного движения услуг или свободы при назначении операторов услуг**, а не фискальных или финансовых аспектов меры.

2. Комиссия и государства-члены могут представить комментарии государству-члену, передавшему проект технического регламента; это государство-член по мере

¹⁷ Регламент Совета (ЕЕС) № 793/93 от 23 марта 1993 года о развитии и контроле за рисками от существующих заменителей (ОЖ L 84, 5.4.1993 , стр.1)

¹⁸ Директива Совета 67/548/ЕЕС от 27 июня 1967 года по аппроксимации законов, регламентов и административных положений, относящихся к классификации, упаковке и наклейке лейблов об опасных заменителя (ОЖ L 196, 16.8.1967, стрю1). Директива с изменениями Директивой 92/32/ЕЕС (ОЖ L 154, 5/6/1992 стр.1)

возможности учитывает такие комментарии при последующей подготовке технического регламента.

3. Государства-члены передают окончательный текст технического регламента Комиссии без каких-либо задержек.

4. Информация, переданная на основании данной Статьи, не является конфиденциальной, за исключением особой просьбы государства-члена, передающего информацию. Любая такая просьба должна иметь на это причины.

В случаях такого типа, если необходимые меры предосторожности будут предприняты, Комитет ссылаясь на Статью 5 и национальные органы власти может запросить совет эксперта от физического или юридического лица в частном секторе.

5. Когда проект технического регламента формирует часть мер, которые необходимо передать в Комиссию на стадии проекта согласно другому акту Сообщества, государства-члены могут сделать сообщение в рамках значения параграфа 1 согласно этому другому акту, при условии что они официально указали, что данное сообщение также включает в себя сообщение для целей данной Директивы.

Отсутствие реакции со стороны Комиссии согласно данной Директиве на проект технического регламента не наносит вред какому-либо решению, которое могло быть принято на основании другого акта Сообщества.

Статья 9

1. Государства-члены откладывают принятие проекта технического регламента на три месяца с даты получения Комиссией сообщения в соответствии со Статьей 8(1).

2. Государства-члены откладывают:

- На четыре месяца принятие проекта технического регламента в форме добровольного соглашения в рамках значения **второго абзаца второго подпараграфа пункта 11** Статьи 1.
- Без нанесения ущерба параграфам 3,4, и 5 на шесть месяцев принятие любого другого проекта технического регламента (**за исключением проекта правил об услугах**) с даты получения Комиссией сообщения в соответствии со Статьей 8 (1), если Комиссия или другое государство-член предоставят подробную точку зрения в течение трех месяцев от этой даты, о том, что данная рассматриваемая мера может создать препятствия свободному движению товаров на внутреннем рынке;
- **без нанесения вреда параграфам 4 и 5, на четыре месяца принятие любого проекта правила об услугах, с даты получения Комиссией сообщения, в соответствии со Статьей 8(1), если Комиссия или другое государство-член представят свое подробное мнение, в течение трех месяцев с этой даты, о том, что рассматриваемая мера может создать препятствия для свободного движения услуг или для свободы в установлении оператора услуг на внутреннем рынке.**

Что касается проекта правил об услугах, подробное мнение Комиссии или государств-членов может не затрагивать каких-либо мер в культурной политике, в частности в аудио-видео сфере, которые государства-члены могли бы принять в

соответствии с законом Сообщества, принимая во внимание лингвистические различия, их специфические национальные и региональные характеристики и их культурные наследия.

Заинтересованное государство-член информирует Комиссию о действии, которое оно предлагает предпринять по такому детальному мнению. Комиссия дает свои комментарии по этим действиям.

Что касается правил об услугах, заинтересованные государства-члены указывают по возможности, причины по которым данное мнение не может быть принято во внимание.

3. За исключением проекта правил, относящихся к услугам, государства-члены откладывают принятие проекта технического регламента на двенадцать месяцев в даты получения Комиссией сообщения, согласно Статьи 8(1) если, в течение трех месяцев от этой даты, Комиссия объявляет о своем намерении внести или принять директиву, регламент или решение по вопросу на основании Статьи 189 Договора.

4. Государства-члены откладывают принятие проекта технического регламента на 12 месяцев с даты получения Комиссией информации согласно Статьи 8(1) если, в течение трех месяцев после этой даты, Комиссия объявляет о своем решении, что проект технического регламента касается вопроса, который затронут предложением о директиве, регламенте или решении, представленном в Совет в соответствии со Статьей 189 Договора.

5. Если Совет принимает единое решение на период моратория, ссылаясь на параграф 3 и 4, что срок, при условии параграфа 6, будет увеличен до 18 месяцев.

6. Обязательства на основании параграфа 3,4 и 5 прекращают свое действие:

- если Комиссия информирует государства-члены, что она больше не намерена предлагать или принимать обязательные акты Сообщества;
- если Комиссия информирует государства-члены об отклонении проекта или предложения;
- если Комиссия или Совет приняли обязательный акт Сообщества;

7. Параграфы с 1 по 5 не применяются в случаях, когда:

- по срочным причинам, вызванным серьезными или непредвиденными обстоятельствами, касающимися охраны здоровья населения или безопасности, охраны животных или защиты растений **и, правил об услугах, также государственной политики, особенно защита меньшинств,** государство-член обязано подготовить технические регламенты за очень короткий срок, чтобы установить и ввести их незамедлительно без возможных консультаций **или**
- по срочным причинам, вызванным серьезными обстоятельствами, относящимися к защите безопасности и целостности финансовой системы, в частности защите вкладов, инвесторов и застрахованных лиц, государство-член обязано незамедлительно установить и ввести правила по финансовым услугам;

В информации на основании Статьи 8, государство-член предоставляет причины для срочного принятия мер. Комиссия в возможно короткий срок выражает свою точку зрения по данной информации. Она должна предпринять соответствующие действия, если осуществляется ошибочное использование данной процедуры. Европейский Парламент должен быть проинформирован Комиссией.

Статья 10

1. Статьи 8 и 9 не применяются к тем законам, регламентам и административным положениям государств-членов и добровольным соглашениям посредством которых государства-члены:

- выполняют обязательные акты Сообщества, которые являются результатом принятия технических спецификаций **или правил об услугах**;
- выполняют обязательства, возникающие в ходе международных соглашений результатом которых является принятие общих технических спецификаций **или правил об услугах в Сообществе**;
- используют разделы о безопасности, предусмотренные в обязательных актах Сообщества;
- применяют Статью 8(1) Директивы 92/59/ЕЕС¹⁹
- ограничивают себя от имплементирующего судебного разбирательства Судебного органа членов Европейского Сообщества;
- ограничивают себя при изменении технического регулирования в пределах значения **пункта 11** статьи 1, в соответствии с просьбой Комиссии, с целью устранить препятствия в торговле **или, в случае правил об услугах, в свободном движении услуг или свободе в установлении оператора услуг.**

2. Статья 9 не применяется к законам, регламентам и административным положениям государств-членов, запрещающим производство, т.к. они не мешают свободному движению товаров.

3. Параграфы с 3 по 6 Статьи 9 не применяются к добровольным соглашениям, указанным во **втором абзаце второго subparagrapha пункта 11** Статьи 1.

4. Статья 9 не применяется к техническим спецификациям или другим требованиям **или правилам об услугах, указанным в третьем абзаце второго subparagrapha пункта 11** Статьи 1.

Статья 11

Комиссия каждые два года направляет отчет в Европейский Парламент, Совет и Экономический и Социальный Комитет по результатам применения данной Директивы. Перечень работы по стандартизации, врученный Европейской организации по стандартизации на основании данной Директивы, а также полученные статистические

¹⁹ Директива Совета 92/59/ЕЕС от 29 июня 1992 года по общей безопасности товаров (ОЖ L 228 11.8.1992, стр. 24)

данные, публикуется на ежегодной основе в Официальном Журнале Европейского Сообщества.

Не позднее чем через два года после 5 августа 1999 года Комиссия передаст в Европейский Парламент и Совет оценку по применению Директивы 98/34/ЕС в частности в свете технического и торгового развития услуг согласно пункта 2 Статьи 1. Не позднее чем через 3 года от вышеуказанной даты, Комиссия в случае необходимости предложит Европейскому Парламенту и Совету пересмотреть указанную Директиву.

С этой целью, Комиссия учтет любые высказывания, которые могут быть переданы ей государствами-членами.²⁰

Статья 12

Если государства-члены принимают технический регламент, он должен включать в себя ссылку на данную Директиву или должен сопровождаться такой ссылкой в случае его официальной публикации. Методы подготовки таких ссылок должны быть определены государствами-членами.

Статья 13

1. Директивы и Решения, указанные в Приложении III, Часть А настоящим аннулированы без нанесения вреда обязательствам государств-членов в отношении предельных сроков изменения указанной Директивы, установленных в Приложении III, Часть В.

2. Ссылки на аннулированные директивы и решения следует толковать как ссылки на данную Директиву и читать в соответствии с корелогаммой, указанной в Приложении IV.

3. Государства-члены вводят в действие необходимые регламенты и административные положения с целью согласовать их с положениями, касающимися услуг Информационного Общества, к 5 августу 1999 года. Комиссия должна быть незамедлительно проинформирована об этом.

Если государства-члены принимают эти меры, они включают ссылку на Директиву 98/48/ЕС или они должны сопровождаться такими ссылками в случае их официального опубликования. Методы составления таких ссылок устанавливаются самими государствами-членами.

4. Государства-члены сообщают Комиссии об основных положениях национальных законов, которые они принимают в области, затрагиваемой Директивой 98/48/ЕС

²¹

Статья 14

²⁰ Два последних параграфа данной Статьи взяты из статьи 3 Директивы 98/48/ЕС и адаптированы.

²¹ Параграф 3 и 4 данной статьи взят из статьи 2 Директивы 98/48/ЕС и адаптирован.

Директива 98/34/ЕС вступает в силу на 20 день, следующий за ее публикацией в Официальном Журнале Европейского Сообщества (опубликована 21.7.1998).

Директива 98/48/ЕС вступает в силу в день ее опубликования в Официальном Журнале Европейского Сообщества (опубликован 5 августа 1998)²²

Статья 15

Директива 98/34/СЕ и **98/48/СЕ** адресована государствам-членам.

Осуществлено в Люксембурге 22 июня 1998 года

От имени Европейского Парламента
Президент

J.M.GIL-ROBLES

От имени Совета
Президент

J.CUNNINGHAM

Осуществлено в Брюсселе 20 июля 1998 года

**От имени Европейского Парламента
Президент**

J.M.GIL-ROBLES

**От имени Совета
Президент**

W.MOLTERER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЕВРОПЕЙСКИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

CEN

Европейский комитет по стандартизации

Cenelec

Европейский комитет по электротехнической стандартизации

ETSI

Европейский институт телекоммуникационных стандартов

²² Данный параграф адаптирован из статьи 4 Директивы 98/48/ЕС

ПРИЛОЖЕНИЕ II

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

1. БЕЛЬГИЯ

IBN/BIN

Institut belge de normalization – Belgisch Institut voor Normalisate

2. ДАНИЯ

DS

Dansk Standard

NTA

Telestyrelsen National Telecom Agency

3. ГЕРМАНИЯ

DIN

Deutsche Institut für Normung e.V.

ДКЕ

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE

4. ГРЕЦИЯ

· Л·

Ε Ο

5. ИСПАНИЯ

AENOR
Asociación Española de Normalización y Certificación

6. ФРАНЦИЯ
AFNOR
Association française de normalization

UTE
Union technique de l'électricité – Bureau de normalization auprès de l'AFNOR

6. ИРЛАНДИЯ
NASI
Nationale Standards Authority of Ireland
ETCI
Electrotechnical Council of Ireland

8. ИТАЛИЯ
UNI²³
Ente nazionale italiano di unificazione
CEI²⁴

9. ЛЮКСЕМБУРГ
ITM
Inspection du travail et des mines

SEE
Service de l'énergie de l'État

10. ГОЛЛАНДИЯ
NNI
Nedrelands Normalisatie-instituut
NEC
Nederlands Electrotechnisch Comité

11. АВСТРИЯ
ON
Österreichisches Normungsinstitut
ÖVE
Österreichischer Verbaut für Eleetrotechnik

12. ПОРТУГАЛИЯ
IPQ
Instituto Português da Qualidade

13. ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
BSI
British Standard Institution

²³ UNI и CEI в сотрудничестве с Istituto superiore delle Poste e telecomunicazioni и ministero dell'Industria распределяют работу между ETSI и CONCIT, Comitato nazionale de coordinamento per le technologie dell'informazione

²⁴ Та же 23

BEC
British Electrotechnical Committee

14. ФИНЛЯНДИЯ

SFS

Suomen Standardisoimisliitto SFS ry

Finlands Standardiseringsförbund SFS rf

THK/TFC

Telehallintokeskus

Teleförvaltningscentralen

SESKO

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry

Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf

15. ШВЕЦИЯ

SIS

Standardiseringsen I Sverige

SEK

Svenska elektriska kommissionen

ITS

Informationstekniska standardiseringsen

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЧАСТЬ А

Аннулированные Директивы и Решения

(вышеуказанная статья 13)

Директива 83/189/ЕЕС и ее последующие изменения

Директива Совета 88/182/ЕЕС

Решение Комиссии 90/230/ЕЕС

Решение Комиссии 92/400/ЕЕС

Директива 94/10/ЕС Европейского Парламента и Совета

Решения Комиссии 96/139/ЕС

ЧАСТЬ В

Перечень предельных сроков для изменения в национальных законах

(на основании Статьи 13)

83/189 ЕЕС (ОЖ No. L 109, 26.4.1983, стр. 8)	31 марта 1984 года
88/182/ЕЕС (ОЖ No. L 81, 26.3.1988, стр. 75)	1 января 1989 года
94/10/ЕС (ОЖ No. L 100, 19.4.1994, стр. 20)	1 июля 1995 года
98/48/ЕС (ОЖ No. L 217, 5.8.1998, стр. 18)	5 августа 1999 года

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Таблица взаимосвязи

Директива 98/34/ЕС

Эта Директива
(кодификация)

Статья 1	Статья 1
Статья 2	Статья 2
Статья 3	Статья 3
Статья 4	Статья 4
Статья 5	Статья 5
Статья 6	Статья 6
Статья 7	Статья 7
Статья 8	Статья 8
Статья 9	Статья 9

Статья 10	Статья 10
Статья 11	Статья 11
Статья 12	Статья 12
Статья 13	Статья 13
Статья 14	Статья 14
Статья 15	Статья 15
Приложение 1	Приложение 1
Приложение II	Приложение II
Приложение III	Приложение III
Приложение IV	Приложение IV
-	Приложение V
-	Приложение VI

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Указательный перечень услуг, не затронутых вторым subparagraphом пункта 2 Статьи I.

1. Услуги, не предоставляемые «на расстоянии»

Услуги, предоставляемые при физическом присутствии провайдера и получателя, даже если они используют электронные средства:

- a) медицинский осмотр или лечение у хирурга с использованием оборудования при физическом присутствии пациента;**
- b) консультации по электронному каталогу в магазине в присутствии покупателя**
- c) резервирование билета на самолет при помощи сети компьютеров в туристическом агентстве при физическом присутствии покупателя;**
- d) электронные игры, имеющиеся в наличии в видео-магазинах при физическом присутствии покупателя;**

2. Услуги, не предоставляемые «электронными средствами»

- Услуги, имеющие материальное содержание даже если предоставлены через электронные средства:**

- а) Банкомат или автоматы по выдачи билетов (банкнот, железнодорожных билетов);
 - б) Доступ к дорожной сети, парку машин, и т.д. сбор за пользование, даже если на входе/выходе стоят электронные приборы, контролирующие доступ и/или обеспечивающие, чтобы оплата производилась правильно;
- Автономные услуги; распространение CD или компьютерных программ на дискетах;
 - Услуги, не предоставляемые через электронные системы обработки данных:
 - а) Голосовые телефонные услуги;
 - б) Услуги факса/телекса;
 - с) Услуги, предоставленные через голосовой телефон или факс;
 - д) Консультация доктора по телефону/факсу;
 - е) Консультация юриста по телефону/факсу;
 - ф) Прямая торговля по телефону/факсу;
3. Услуги, не предоставляемые «по индивидуальному запросу получателя услуг»
- Услуги, предоставляемые путем передачи данных без индивидуального требования на одновременное получение неограниченным числом индивидуальных получателей (точечная и многоточечная передача):
- а) Услуги телевидения (включая услуги видео до востребования), охвачены пунктом (а) Статья 1 Директивы 89/552/ЕЕС;
 - б) Услуги радиовещания;
 - с) Телетекст на телевизоре;

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Указательный перечень финансовых услуг, затрагиваемых третьим подпараграфом пункта 5 Статьи 1

- Услуги по инвестированию
- Операции по страхованию и перестрахованию
- Банковские услуги
- Операции, касающиеся пенсионных фондов
- Услуги, касающиеся будущих торговых сделок или опционов

Такие услуги в частности включают:

- а) Услуги по инвестированию согласно Приложения к Директиве 93/22/ЕЕС²⁵; услуги уставным предприятиям;

²⁵ ОЖ L 141, 11.6.1993, стр. 27

- b) Услуги, затронутые деятельностью на основании взаимного признания, указанного в Приложении к Директиве 89/646/ЕЕС²⁶**
- c) Операции, относящиеся к деятельности по страхованию и перестрахованию, ссылки в :**
- **Статья 1 Директива 73/239/ЕЕС²⁷**
 - **Приложение к Директиве 79/367/ЕЕС²⁸**
 - **Директива 64/225/ЕЕС²⁹**
 - **Директивы 92/49/ЕЕС³⁰ и 92/96/ЕЕС³¹**

²⁶ ОЖ L 386, 30.12.1989, стр. 1, Директива с изменениями Директивой 92/30/ЕЕС (ОЖ L 110, 28.4.1992, стр. 52)

²⁷ ОЖ L 228, 16.8.1973, стр.3 Директива с последними изменениями Директивой 92/49/ЕЕС (ОЖ L 228, 11.8.1992, стр. 1)

²⁸ ОЖ L 63 13.3.1979, стр.1 Директива с последними изменениями Директивой 90/619/ЕЕС (ОЖ L 330 29.11.1990, стр. 50)

²⁹ ОЖ 56 4.4.1964, стр.878/64 Директива с последними изменениями Акта о вступлении от 1973 года

³⁰ ОЖ L 228, 11.8.1992, стр. 1

³¹ ОЖ L 360, 9.12.1992, стр.1

